

PILIPO CARTA PAULOBA ƆΛƆA DJABARÃ PILIPO PURUÐEBEMA ITEA

Poa 61are Pauloba nañ cartada ƆΛsia. Romane preso Ɔaside Ɔasica ƆΛa (Hecho 28:16-31). Pilipo 1:13de mañra ebuda ƆΛa.

Hecho 16:6-40de ƆΛ ƆΛa Paulo nañrã Pilipo puruɔaa wã-nanebemada. Mañ puru dajada Pauloba ƆCΛΛΛ wẽrãrãda unupeɔa Jesucritodebemada jaradiasia. Wẽrã Lidia abadaba nañrã ijãsia. Idji dede Paulora, idji ume nĩna sida panasidaa. Djabarãda ara mañ dede dji jΛre panasidaca ƆΛa.

Paulo preso Ɔaside djabarã Pilipo puruɔebemaba idjĩa paratada diabuesidaa. Adjia diapedaɔara djaba Eraproditoba edesia. Pauloba nañ cartara ƆΛsia adjirãa bia ƆΛaɔa ai carea. Nañrã ƆCõrẽa bia bedeiasia (1:1-11). Mañare adjirãa nẽbΛrΛsia idji sãwã ƆΛɔebemada. Pauloba crĩcha Ɔasia dãrãẽne preso ƆΛɔebemada bia ẽdrlida (1:12-26). Mañare ƆΛsia Crito quĩrãca nĩbaɔamãrẽã (1:27deba aba 2:18ɔaa). Mañare ƆΛsia Eraproditoda isabe jẽda diabueida idjaba Timoteoba jaradia Ɔamãrẽã diabueida (2:19-30). Mañare ƆΛsia ãĩ jaradia Ɔea carea quĩrãcuitaɔamãrẽã (3:1neba aba 4:1naa). Pauloba jĩrũare ƆΛɔara 4:2-23de ƆΛ ƆΛa.

Pauloba nañ cartade nañrã ƆΛɔa

¹ Mñra Pauloa. Timoteora mñ ume ƆΛa. Daira Jesucrito nezocaa. Mña nañ cartara djabarã Pilipo puruɔebemaraã itea ƆΛbΛrΛa: djabarã wagabadarã, djabarã carebabadarã,

jūma Ācōrē ēberārā Jesucrito ume bearā itea.* ² Daiba quĩrĩā panla dadjirā Zeza Ācōrēba, dadjirā Boro Jesucrito bida ādji biadeba bārāra careba pananida idjaba ādji necai hai sida dia pananida.

Pauloba djabarā carea Ācōrēa iwidiida

³ Mļa bārā quĩrānebabaraza Ācōrēa bia blaada abaria. ⁴⁻⁵ Ācōrēa iwidiabaraza mļa bārā carea balarida iwidiabaria, bārāba idji beđa ijasida ewarideba ltaa beđa bia Critodebemada mļ careba jaradia panl bērā. ⁶ Mļa naḡada wārāda cawa bla: Ācōrēba bārā sođe traju bia jawa odara biara o wāya aba Jesucrito zebarada. Maļne idjia bārāra jūma biya o erobaya. ⁷ Bia bla mļa jūma bārānebemada māwā crīcha haida, bārāra bio quĩrĩā bl bērā. Mļ preso blađe wa beđa bia Critodebemada wārā arada cawabi blađe Ācōrēba idji biadeba bārāra mļ sida careba bla idji beđa jaradia pananamārēā. ⁸ Ācōrēba cawa bla mļa Jesucrito quĩrĩā waiblađeba jūma bārāra bio quĩrĩā bla.

⁹ Mļa Ācōrēa iwidi bla bārāra biara dji quĩrĩā bead-amārēā, idjida biara cawadamārēā idjaba sāvā nĩbadida panla cawadamārēā. ¹⁰ Māwā bārāba bio cawadia cārēda biara bla idjaba Crito zebarade idji quĩrāpita cadjirua neé beadia, bié jarai sida neé beadia. ¹¹ Mļa iwidi bla bārāra Jesucritodeba ne jūmane jipa beadamārēā, ēberārāba Ācōrēra dji dromaara blaada adamārēā idjaba idjia bia beadamārēā.

Ne jūmane Paulora Crito carea bla

¹² Djabarā, mļa bārāa cawabi quĩrĩā bla mļ preso blra cadjiruaēda, ātebarā careba bla ēberārāba beđa

* 1:1 Djabarā wagabadarā. Cāpūrĩā beđeade “pastores” o “ancianos” abadaa. Djabarā carebabadarā. Cāpūrĩā beđeade “diaconos” abadaa.

bia Critodebemada ijānamārēã. ¹³ Romanebema boro de wagabada sordaorāba, dewararã biða cawa panla mġra Crito carea preso ðlda. ¹⁴ Maġ carea zocārã djabarāba dadjirã Boro Jesudeba biara Ācōrē beðeara ne wayaa neé jara nġnaa.

¹⁵ Wārāda ħcrlġ mġ ume bié panl bēřã Critodebemada jara nġnaa mġ cāyābara cawaara panlana ađi carea. Baribrlġ ħcrlġba crġcha biadeba jara nġnaa. ¹⁶⁻¹⁷ Maġrlġba quġrġneba māwā obadaa. Cawa panla Ācōrēba mġra nama ðsida beðea bia Critodebemada wārã arada cawabimārēã. Baribrlġ ħcrlġba idjidebemada jara nġnaa cawaara ðeada crġcha panl bēřã. Crġcha biadeba māwā oðaca. Ādjirāba crġcha panla maġrlġeba mġ nama preso ðlra wetara sopuabidida. ¹⁸ Baribrlġ ħmaġda sāwāi? Crġcha biadeba wa crġcha bié panlneba jara nġnabrlġ, Critodebemada jara panla. Maġ carea mġra ðsrida ðla.

Idjaba ðsrida ðaya. ¹⁹ Bārāba Ācōrēa iwidi panl bēřã idjaba Jesucritoba diada Jaureba careba ðl bēřã mġra cawa ðla mġra namaġba biġ eðrlida. ²⁰ Crito carea mġra ni maārġ biða pera quġrġé ðla, ātebrlġ idjidebemada beðeai carea sozarra ða quġrġ ðla. Māwā mġra jūmarāa Critora dji dromaara ðlda cawabiya ewariza o ðabari quġrāca. Zocai ðeibrġ wa beađibrġ, mġra quġrġ ðla jūmarāba mġneba cawađida Critora dji dromaara ðlda. ²¹ Mġmaarā zocai ðle ababe Crito carea ðaida ðla, baribrġ beuibrġ biara ðaya. ²² Mġ zocai ðle Critodebemada poya jaradia ðaya. Maġ carea mġra adua ðla sāwā quġrġ ðlda, zocai ðaida wa beuida. ²³ Zarea ðla jaraida maġ umébeamarā sāġlda biara ðlda. Mġmaarā biara ðla beuida Crito ume ðai carea. ²⁴ Baribrġ bārã carea biara ðla mġra zocai ðaida. ²⁵ Maġ bēřã cawa ðla bārã carebai carea mġra wađibida zocai ðaida idjaba waya bārã ume ābaa ðaida.

Māwā bārāba Critora biara ijā pananeba ɛlsrida panania. ²⁶ Jesucritoba m̄lra wayacusa bārāmaa edeblɔɔde bārāra idji carea biara ɛlsridadapeɔa bia jaradia.

²⁷ Jipa n̄baɔadua beɔea bia Critoɔebemaba jara ɛɔ quĩrāca. Māwāra m̄la bārāda acɔde wāibɔɔɔ, wa bārā ume ɛɔl̄ene bārānebemada ūr̄ibɔɔɔ, cawaya bārāba aɔari cr̄ichadeba ābaa bio ijā panɔda idjaba ābaa bio traja panɔda maɔ beɔea biada cawabiɔi carea. ²⁸ Bārā ume dji quĩrūra ni maĩr̄i biɔa wayarānadua. Maɔba cawabiya Ācōrēba ādjirāra bié ɛɔlida, baribɔɔɔ bārāra ēdɔɔ ɛɔlida. Maɔɔɔɔ Ācōrēba jūma o ɛɔɔ. ²⁹ Ācōrēba bārāra edaé basía aɔabe Crito ijā pananamārēā, ātebɔɔɔ edasia Crito carea bia m̄igaɔamārēā. ³⁰ Bārāba unusiɔaa m̄lra bia m̄iga ɛɔɔda idjaba iɔi ūr̄i panɔa waɔibiɔa m̄iga ɛɔɔda.† Ara maɔ quĩrāca bārā siɔa bia m̄iga panɔa.

2

Ācōrēba Crito jūmarā cāyābara dji dromaara ɛɔɔa

¹⁻² Critoba bārā cr̄ichara careba ɛɔɔ bēṛā, idji quĩr̄iāba bārā sora biabi ɛɔɔ bēṛā, Ācōrē Jaurera bārā ume ɛɔɔ bēṛā, idjia bārāra quĩr̄iā ɛɔɔ bēṛā, idjaba quĩr̄ā djuburia ɛɔɔ bēṛā m̄lra nāwā bio ɛɔlsridabiɔadua: aɔari cr̄ichada eroɔeaɔadua, dji quĩr̄iā pananadua, idjaba aɔari cr̄ichadeba jūma oɔadua. ³ Djārā cāyābara biara ɔeada cr̄icha pananeba ni cārē siɔa orānadua. Idjaba orānadua aɔabe bādji iteabɔɔɔ bia ɔeadi carea. Ātebɔɔɔ cr̄ichadua dewararāda bārā cāyābara biara ɔeada. ⁴ Ara bādjiɔa bia ɔeadi carea jɔɔɔrānadua, ātebɔɔɔ jɔɔɔadua djārā siɔa bia ɔeadamārēā. ⁵ Jesucritoba cr̄icha ɔaɔa quĩrāca cr̄ichadua:

⁶ Idjira Ācōrēm̄ina Ācōrēca ɔaɔa cr̄ichaca basía.

† 1:30 Hecho 16:11-40.

- 7 Ātebrarλ idji baadada idu ɛλsia nezoca bai carea. Maλbe dadjirā quĩrāca naλ djarade ɛesia.
- 8 Maλbe eɗaara ɛesia. Ācōrēba beuida ɛlaaɗa aside idjia ijā osia. Cruɗe bia mĩga beuimĩna ijā osia.
- 9 Maλ carea bajāne Ācōrēba idjira dji dromaara ɛλsia. Idjira jūmarā Boroda ɛλsia.*
- 10 Māwā jūma bajāne ɛeara, naλ ɛjūāne ɛeara, beuɗarā panabadama ɛearā sida Jesu quĩrāpita chĩrāborode coɛeɗia.
- 11 Maλne jūmarāba ebuɗa jaraɗia Jesucritora jūmarā Boroda idjaba jūmarāda dadjirā Zeza Ācōrēa bia beɗeɗia.

Djabarā naλ ɛjūāne sāwā ɛeɗida panλ

12 Mλ djabarā, mλ bārā ume ɛaɗaɗeba λtaa Ācōrē beɗeara ijā o panλa. Idi mλra bārā ume ɛlémĩna Ācōrē bio waya panλneba ijā o pananadua idjia bārāra ɛdrλ eɗaɗa bērā. 13 Ācōrēbrarλ bārāra careba ɛla idjia quĩrĩā ɛlra o pananamārēā idjaba māwā o quĩrĩā ɛeɗamārēā.

14 Idarraɗaéne, caicayadaéne jūma oɗadua. 15 Māwā bārāra bié jaraɗi neé ɛeɗia idjaba jipa ɛeɗia. Ẽberārā bio cadjirua obada tāēna panλmĩna cadjirua neé ɛeɗadua. Ācōrē warrarā bērā ādjirā tāēna chĩɗau udjizua ɛea quĩrāca panλa. 16 Beɗea zocai ɛaiɗebemada ādjirāa ebuɗa cawabi pananadua. Māwā Crito zebraɗe mλra bārā carea ɛλsrɗaya. Maλne mλa cawaya mλdji quĩrĩābe nĩbaé basida idjaba mλdji quĩrĩābe trajaé basida. 17 Dārāéne mλra Crito carea beɗisicada. Māwā uva ɛa Ācōrēa wea diaɗa quĩrāca ɛaya. Idjaba bārāba Crito ijā panλra animarā Ācōrēa babue diaɗa quĩrāca ɛla.† Maλ carea

* 2:9 Griego beɗeɗe nāwā ɛλ ɛla: “Ācōrēba idjía dji dromaara ɛλ trλda diasia.” † 2:17 Levitico 23:18.

m̄ra b̄r̄a ume bio ʘsrida ʘla. ¹⁸ Ara mañ quĩr̄ca b̄r̄a sida m̄ ume ābaa ʘsrida ʘeadaida panla.

Timoteo idjaba Epaprodito

¹⁹ Dadjir̄a Boro Jesuba quĩr̄āsira m̄la Timoteoda isabe b̄r̄amaa w̄biya. M̄w̄a idji wayacusa m̄maa zebraʘde m̄ sida ʘsrida ʘaya b̄r̄a s̄w̄a duanʘda cawai b̄r̄a. ²⁰ Nama m̄ ume idji quĩr̄ca ʘlda dewara neéa. Idjia b̄r̄ara w̄r̄ada careba quĩr̄ā ʘla. ²¹ J̄umar̄aba ara ādji bia ʘeadaida jar̄abadaa Jesucritoba quĩr̄ā ʘ jar̄adi c̄ȳābara. ²² Baribara b̄r̄aba cawa panla Timoteoba biada obarida. Warraba idji zeza carebabari quĩr̄ca idjia beḏea bia Critoḏebemada careba jaradia ʘla. ²³ M̄ s̄w̄a oḏida cawasira Timoteora b̄r̄amaa diabueida cr̄icha ʘla. ²⁴ Baribara cr̄icha ʘla dadjir̄a Boroba m̄ra carebaida d̄r̄ēne m̄ sida b̄r̄amaa w̄m̄r̄ē.

²⁵ B̄r̄aba djaba Epaproditoda m̄ carebam̄r̄ē dia-buesidaa. Idjia m̄ ume abarica Ācōr̄e beḏeara jaradia ʘla sordao djō ʘ quĩr̄ca. Nawena m̄la idjira j̄da w̄biya. ²⁶ Idjia b̄r̄ara w̄r̄ada unu quĩr̄ā ʘla. Idjira bio sopua ʘla, b̄r̄aba idji cacua bié ʘlda ūr̄isidaḏe sopuasida b̄r̄a. ²⁷ W̄r̄ada idjira cacua bié ʘasia. Berara beusia. Baribara Ācōr̄eba idjira quĩr̄a djuburiasia. Aḏabe idjida quĩr̄a djuburiaé basía, ātebra m̄ sida quĩr̄a djuburiasia wetara sopuar̄am̄r̄ē. ²⁸ Mañ b̄r̄a m̄la idjira isabe j̄da w̄bi quĩr̄ā ʘla b̄r̄aba idji unubdaḏe wayacusa ʘsridaḏam̄r̄ē. M̄w̄a m̄ra b̄r̄a carea m̄cua sopua ʘaéa. ²⁹ Idjira bio ʘsrida edaḏadua dadjir̄a Boro Jesucritoḏe b̄r̄a. Idjida, djabar̄a idji quĩr̄ca ʘea sida bia wayaḏadua. ³⁰ Critoba obi ʘ carea idjira berara beusia. B̄r̄aba j̄malba m̄ carea poya oḏaé panʘda idjia beui adua osia.

3

Aba Critodra ēpēnida panΛ

¹ Mañ awara djabarā, dadjirā Boro Jesudeba ɁsriɁda ɁeadaɁua. M̄la naŋgΛ beɁeara naēna ɁΛdam̄ina sēcaa aɁarida wayacusa ɁΛi carea. Māwā bārāra cadjiruadebemada waga Ɂaya.

² Ēberārā usa quīrāca Ɂeadebemada quīrācuitedadua ādjia obadara bié ɁΛ bērā. Ādjia jaradiabadaa umaquīrā cacuada wēāgoɁida panΛda Ācōrē ēberārā Ɂeadi carea.

³ BaribΛΛ dadjirādrΛ dji wārā wēāgopedadarā.* DadjirābΛΛ Ācōrē JaureɁeba idjia bia beɁeabadaa. Idjaba Jesucritoba dadjirā carea oɁara bia jarabadaa. Dadjia nañ djarade o panΛ carea Ācōrēba jipa unuida crīchaɁacaa. ⁴ M̄la nañ djarade bia oɁa carea māwā crīcha Ɂaida ɁΛm̄ina māwā crīchacaa. Wārāda bariduaba idjia o ɁΛ carea Ācōrēba jipa unuida crīcha ɁΛbΛΛΛ, idji cāyābara m̄labΛΛ biara māwā crīcha Ɂaida ɁΛa. ⁵ M̄l topedacacarea ocho ewari ɁΛɁe m̄ra cacua wēāgoɁida. M̄ra israelerānebema, BenjamiĴneba yōnaa. M̄da, m̄ djibarirā siɁa hebreorā araa. Pariseo bērā m̄la judiorā leyra quīrācuitaara iĴā obadjia. ⁶ Mañ ley bio ēpē Ɂada bērā Crito iĴā Ɂeara bié oi carea ēpēbadjia. Judiorā leyra jūma iĴā o Ɂada bērā ni aɁalɁa poya jaraɁaca basia m̄ra jipae ɁΛda.

⁷ BaribΛΛ Critoda iĴā ɁΛ bērā ne jūma m̄la bia unu Ɂadara idira bia unucaa. ⁸⁻⁹ Wārāda m̄l Boro Jesucrito cawaida ne jūma cāyābara biara ɁΛa. M̄la crīcha Ɂadara idji carea jūma igarasia. Jūma maŋgΛra nejarra

* 3:3 Dji wārā wēāgopedadarā. Mañ beɁeaba jara ɁΛa dadjirāra Ācōrē puruda. Naēna israelerāba jūma ādjia umaquīrā cacuara wēāgobadjidaa cawabiɁi carea ādjirāra Ācōrē puruda.

quĩrãca unusia Crito cawai carea idjaba idji ume bai carea. Mla crĩchacaa Ācõrẽba Moisea diada leydeba młra idji quĩrãpita jipa łada. Ātebłrł cawa łla Crito ĩjã łl carea Ācõrẽba młra jipa unu łada. ¹⁰ Młla Critoda biara cawa quĩrĩã łla. Idjira Ācõrẽ łłładeba łrẽbasia. Młra ara mał łłładeba idji ume nĩba quĩrĩã łla. Mał bẽrã idji bia mĩgađa quĩrãca młra mĩga quĩrĩã łla, idjaba idji beuđa quĩrãca beu quĩrĩã łla. ¹¹ Mãwã quĩrĩã łla Ācõrẽba młra łrẽbabi bẽrã.

¹² Młla jaraé łla młra abeđa mãwã łada. Idjaba jaraé łla młra abeđa jipa łada. Baribłrł mãwã bai carea młra pocodaa wãa Jesucritoba młra mał carea edađa bẽrã. ¹³ Djabarã, młla jaraé łla młra wãrãđa mãwã łada baribłrł młla nałđa o łla: młla naẽna o ładara quĩrãdoapeđa biara Crito quĩrãca bai carea pocodaa wãa. ¹⁴ Idji quĩrãca bai carea nĩa, Ācõrẽba młra mãwã bamãrẽã Jesucritodeba trłna bẽrã.

¹⁵ Jũma dadjirã Crito bio cawa łeaba mał quĩrãca crĩchađida panłla. Bãrãba quĩrã awara crĩcha panłbłrł, sãwã crĩchađida panłda Ācõrẽba ebudã cawabiya. ¹⁶ Baribłrł dadjirãba cawapeđadara jũma ĩjã ođida panłla.

¹⁷ Djabarã, mł quĩrãca łeadađua. Bãrã tãẽna nĩbasidãde daiba unubisidã sãwã łeadađida panłda. Djabarã mãwã łeada ěpẽ pananãdua. ¹⁸ Młla nałđa łarima zocãrã bãrãa jarasia idjaba ĩjã łłba wayacusa jaraya: zocãrã ěberãrãba ãdjia o panłneba unubibadaa Crito crude beuđađebema beđeara quĩrĩãnacada. ¹⁹ Mał bẽrã beułdãde Ācõrẽba ãdjirãra jũma bié łłya. Ādji cacuaba quĩrĩã łłdrł ãdji ãcõrẽa.† Mĩã pera o panłnebemada bia beđeabadaa. Ałabe nał

† 3:19 Ādji cacuaba quĩrĩã łłdrł ãdji ãcõrẽa. Griego beđeade nãwã łł łla: “Ādji łłdrł ãdji ãcõrẽa.”

ējūānebemada crīchabadaa. ²⁰ Baribλλ dadjirāra bajānebemaa. Dadjirā Ēdrλ Edabarira mamaλba zeida jλā panλa. Idjira dadjirā Boro Jesucritoa. ²¹ Idji zebλλde dadjirā cacua beuida λλra quīrā awara oya. Mañne idji cacua quīrāca bio biya λeya. Idji λλλadeba māwā oya. Mañ λλλadeba idjia ne jūmada poyaya.

4

¹ Mañ carea mλ djabarā, mλa jarada quīrāca dadjirā Boro Jesucritora bio ĩjā pananadua. Mλa bārāra bio quīrā λλa idjaba unu quīrā λλa. Bārā carea mλra bio λλsriđa λλa. Bārāra mλ λλsriđaa.*

Pauloba djabarā obida

² Mλa djabawērā Evodiaa, djabawērā Sintiquea bida beđea djuburiaya ibiadamārēā dadjirā Boro Jesucrito ume panλ bērā. ³ Djaba, mλ ume Ācōrē traju obari, mλa bλa iwidiya mañ djabawērārā carebamārēā. Ād-jida, Clementeda, waabemarā siđa mλ ume bio trajasiđaa beđea bia Critođebemada cawabidi carea. Jūma ādjirā trλra Ācōrēba idji zocai λaidebema cartade λλ eroλa.

⁴ Dadjirā Boro Jesucrito ume panλ bērā ewariza λλsriđa beađadua. Mλa wayacusa jaraya: ¡λλsriđa beađadua!
⁵ Bārāra ēberā biada jūmarāa unubiđadua. Dadjirā Boro Jesucrito zei ewarira caita λλa.

⁶ Baridua carea jūmawāyā crīcharānadua, ātebλλ Ācōrēa iwidiđadua, idjía beđea djuburiadua, idjaba ne jūma carea bia λλada ađadua. ⁷ Maλba Ācōrēba bārā sora, bārā crīcha siđa necai λλya Jesucrito ume panλ bērā. Mañ necai λaira ēberārāba āduba poya cawadađea.

* 4:1 Bārāra mλ λλsriđaa. Griego beđeade nāwā λλ λλa: “Bārāra mλ borobaria.”

⁸ Mañ awara djabarã, jũma wãrãnebemada, ne jũma dadjia bia unubadaðebemada, jũma jipa ðaðebemada, jũma cadjirua neé ðaðebemada, jũmarãba quiĩrĩãbadaðebemada, jũma bia trĩ ðaga ðaðebemada, ne jũma biaðebemada, ne jũma dadjia bia jarabadaðebema sida crĩcha pananadua. ⁹ Mļa jaradiaðara, bãrãba mĩneba cawapeðaðara, mĩneba ũĩpeðaðara, unupeðaða sida jũma o pananadua. Mañne Ācõrẽra bãrã ume ðaya idjaba bãrãra necai ðaya.

Djabarãba ne diabuepeðaða carea Pauloba bia ðlaða aða

¹⁰ Dadjirã Boro Jesucritoðeba mĩra bio ðalsrĩða ðla, bãrãba mĩ crĩcha pananeba wayacusa ne diabuesĩða bãrã. Mañgla bãrãba naẽna o quiĩrĩã pananamĩna poya oðáé basía. ¹¹ Mãwã jaraé ðla mĩra ne neé ðl bãrã. Mļa cawasia sãwãblal necai ðaida ara mĩdjia eroðlba. ¹² Ne neé ðlde idjaba aðuba eroðlde sãwã ðaida cawa ðla. Mļa cawasia bariduade sãwã necai ðaida, jãwũã ðlde idjaba jarra ðlde, aðuba eroðlde idjaba ne neé ðlde bĩða. ¹³ Critoðeba jũma poya oya idjia mļa lðlada dia ðl bãrã. ¹⁴ Bariblal mļa bãrãa bia ðlaða aya, mĩ bia mĩga ðlde carebapeðaða bãrã. Wãrãda bãrãba bia osĩdaa.

¹⁵ Djabarã Pilipoðebema, bãrãba cawa panla beðea bia Critoðebemada naãrã ĩjãside mĩ sãwãnada. Macedo-
nia druaðeba dewara druaðaa jaradiaðe wãside djabarã dewara puruðebemarãba mļa ne diabueðáé basía. Aðabe bãrãblal mļa ne diabuesĩdaa.† ¹⁶ Mĩ Tesalonica puruðe ðaside bãrãba ðarimã zocãrã ne diabuesĩdaa carebadi carea. ¹⁷ Mļa iwĩdié ðla bãrãba ne diabueðamãrẽã, ãteblal quiĩrĩã ðla bia o panl carea Ācõrẽba bãrãra biara carebaida. ¹⁸ Ne jũma bãrãba djaba Eaprodito ume

† 4:15 Hecho 18:5.

diabuepedadara m̃la edasia. Mañ bẽrã aduba eroþla. Mañgaba m̃ra bia þaya. Bãrãba diabuepedadara quera tũãpa ãcõrẽa diada quĩrãca þla. Mañra ãcõrẽba bia unu þla. ¹⁹ Wãrãda jũma bãrãba neé panla m̃ ãcõrẽba ne jũma eroþledebemada Jesucritoþeba diaya. ²⁰ Mañ bẽrã ewariza dadjirã Zeza ãcõrẽa bia bedeadida panla. Bia þla mãwã þaيدا.

Pauloba jĩũare þlaða

²¹ Jũma ãcõrẽ eberãrã Jesucrito ume þea jaraðadua m̃la quĩrã þlaða ãdjirãra bia duananida. Djabarã m̃ ume panla biða quĩrã panla bãrãra bia duananida. ²² Jũma ãcõrẽ eberãrã namabemarãba quĩrã panla bãrãra bia duananida. Djabarã Romanebema boro itea traja panla biara mãwã jara panla.

²³ M̃la quĩrã þla dadjirã Boro Jesucritoba idji biaþeba bãrãra careba þaيدا.‡

‡ 4:23 Griego bedeadẽ ἄλλα cartadẽ nañ sida þá þla: “Bia þla mãwã þaيدا.”

Ãcõrẽ Bedea

New Testament in Emberá, Northern (PM:emp:Emberá, Northern)
copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Emberá, Northern

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Emberá, Northern

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

